

III

(Informations)

COMMISSION

Phare — Système mobile régional pour le traitement des déchets solides

Avis d'appel d'offres lancé par le ministère de l'environnement et de la politique régionale au nom du gouvernement hongrois pour un projet financé par des fonds Phare

(95/C 262/10)

Titre du projet

Système mobile régional pour le traitement des déchets solides - Phare 117/90

1. Participation et origine

La participation est ouverte, à égalité de conditions, à toutes les personnes physiques et morales ressortissantes des États membres de la Communauté européenne ou de l'Albanie, de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la Roumanie, de la République tchèque, de la République slovaque et de la Slovénie.

Les fournitures offertes doivent obligatoirement être originaires des États susmentionnés.

2. Objet

Le but du système mobile régional de traitement des déchets solides est de mettre en œuvre et d'appliquer une technologie actualisée et améliorée pour traiter les déchets municipaux solides, et prolonger ainsi la durée d'utilisation des décharges municipales contrôlées qui commencent à être remplies dans la région la plus orientale de la Hongrie.

Fournitures des marchandises suivantes:

- lot 1) une machine de déchiquetage des déchets,
- lot 2) un tamis à tambour rotatif,
- lot 3) une bande transporteuse trieuse,
- lot 4) un chargeur frontal avec benne preneuse.

3. Dossier d'appel d'offres

Le dossier d'appel d'offres peut être obtenu gratuitement, sur demande écrite, auprès de:

- a) Mr József Soltész, Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza, tél. (36-1) 209 10 01, télécopieur (36-1) 209 10 00
- b) Commission européenne, DG I A/B/3, service opérationnel Phare, M^{me} Sonja Van den Nest, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN88-4/55), B-1049 Bruxelles/Brussel, télécopieur (32-2) 295 75 02
- c) Bureaux dans la Communauté:
 - A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97]
 - D-53113 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50]

NL-2594 AG Den Haag, EVD, afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78]

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92; facsimile (44-171) 973 19 00]

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01-337 89]

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17]

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58]

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03]

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57]

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20]

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana, 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 432 14 09]

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10^o [tel. (351-1) 154 11 44; telefax (351-1) 155 43 97]

FIN-00131 Helsinki, Pohoisplanadi 31, PO Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28]

S-11147 Stockholm, PO Box 7323, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35]

4. Offres

Les offres doivent parvenir au plus tard le 21. 11. 1995 (14.00), heure locale, au:

Central Environmental Protection Fund Secretariat, Ministry for Environment and Regional Policy, Attn. Dr. Béla Donath, Deputy Head of CEPFS, Fő u. 44-50, HU-1011 Budapest

et

Mr József Soltész, Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza

et

Délégation de la Commission européenne, à l'attention de M. Günther Raad, Bérc Utca 23, HU-1016 Budapest

Elles seront ouvertes en séance publique le 22. 11. 1995 (14.00), heure locale, au:

Public Cleansing Service, Ltd. of Nyíregyháza (Köztisztasági Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.), Bokréta u. 22, HU-4402 Nyíregyháza

Fourniture à la Commission européenne de produits et services basés sur des cartes à mémoire

Procédure ouverte

(95/C 262/11)

1. **Pouvoir adjudicateur:** Commission européenne, direction générale XIX - Budgets, M. J. P. Mingasson, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. a) **Procédure d'attribution:** Appel d'offres, procédure ouverte, avis publié au Journal officiel.
b) **Forme du marché:** Un seul accord cadre par lot. Commandes traitées par accords spécifiques. Durée du marché: 3 ans avec reconduction éventuelle pour 2 périodes d'un an.
3. a) **Lieu de livraison:** Locaux de la Commission européenne: principalement Bruxelles, Luxembourg et I-Ispra.
b) **Nature et quantité des biens à fournir:** Fourniture, installation, entretien et services connexes (assistance technique, formation, support) pour des solutions multifonctionnelles basées sur des cartes à mémoire.

Le matériel et les logiciels à acquérir seront principalement utilisés pour le contrôle logique des accès (solution alternative à l'identification utilisateur/mots de passe) et la signature électronique dans Sincom2 (système financier et comptable).

 1. Ce potentiel doit pouvoir être utilisé dans des systèmes d'information multiples.
 2. La préférence est accordée à une technologie pouvant également être utilisée pour le contrôle de l'accès physique aux bâtiments et les porte-monnaie électroniques.

Lot 1) cartes à mémoire, modules de sécurité et logiciels associés.

Lot 2) équipement de lecture/écriture de cartes et logiciels associés.

Lot 3) bibliothèques de haut niveau et outils de développement.

Lot 4) terminaux pour signature off-line au moyen de cartes à mémoire.

Lot 5) équipement de personnalisation pour les cartes à mémoire.
- c) Le fournisseur peut soumissionner pour un ou plusieurs lots. La préférence sera accordée à un système fourni par un même entrepreneur et couvrant l'ensemble des lots.
4. **Délai de livraison, le cas échéant:** 4/1996.
5. a) **Demande de documents relatifs au marché et renseignements complémentaires:** Par courrier ou télécopieur uniquement à l'adresse suivante:

Commission européenne, DG XIX/03, Diane Van der Linden, JECL 5/22, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, télécopieur (32-2) 295 26 62.

b) **Date limite pour effectuer ces demandes:** 18. 10. 1995.
c)
6. a) **Date limite de réception des offres:** 8. 11. 1995 (16.00).
b) **Adresse à laquelle elles doivent être envoyées:** Voir au point 5. a).
c)
7. a) **Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres:** Néant.
b) **Date:** Néant.
8. **Cautionnements et garanties:** 5 % dans les conditions stipulées dans le contrat joint au dossier d'appel d'offres.
9. **Financement et paiement:** Selon le contrat joint au dossier d'appel d'offres.
10. **Forme juridique en cas de groupement de soumissionnaires:** Les fournisseurs pourront soumettre une offre conjointe. La Commission pourra demander aux candidats retenus de se constituer en groupement dont la forme juridique sera conforme à la législation nationale ou européenne en la matière avant la signature du contrat.